GPO

Rydell Radio

USER MANUAL

V2 UPDATED JULY 2017

Content

English	3
German	9
French	17
Dutch	25
Spanish	33

Introduction

Thank you for purchasing this product from ProtelX. Please read the instructions carefully before use and store in a safe place for future reference.

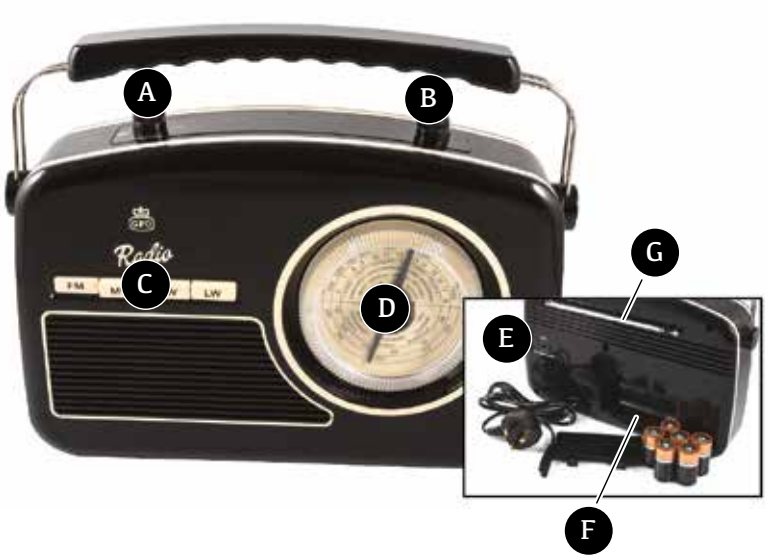
What's in the box

1 x GPO Rydell Analogue Radio
1 x Power Supply Unit
1 x User Manual

Unpacking

Remove packing material and set the unit on a flat, supportive surface. Make sure to remove additional items from packaging.

Location of Controls



A	Power / Volume Knob	E	Power Socket (Rear of the unit)
B	Tone Knob	F	Battery Compartment (Rear of the unit)
C	Selector Band Buttons	G	ANTENNA
D	Tuning Control		

Operation Instructions

1. Please connect the power supply or insert new batteries.
2. To turn the unit on, turn the power on/off knob clockwise.
3. Deploy the Antenna.
4. Choose you desired wave band using the selector buttons.
5. Adjust the station using the tuning control.
6. Adjust the Tone Knob to your desire pitch.
7. Use the Volume knob (2) to adjust the volume as desire.
8. To turn the unit off, turn the power on/off knob anti-clockwise until you hear a“click” sound.

Battery Compartment

Open the battery compartment located at the back of the apparatus and introduce 6 battery 1,5V of the type UM-2/C while taking care not to reverse the poles. Then, close the compartment.

Note:
Check your batteries regularly. Old or discharged batteries should be replaced. If the unit is not to be used for some time or is being run exclusively on AC electrical current, remove batteries from the battery compartment to avoid leakage.

BATTERY SAFETY PRECAUTIONS:
Keep batteries away from children and pets.

Insert the batteries observing the proper polarity (+/-). Failure to properly align the battery polarity can cause personal injury and/or property damage.

Remove old or discharged batteries from the product. Remove the batteries when the product will not be used for extended periods of time to prevent damage due to rusted or corroded batteries

Never throw batteries into a fire, do not expose batteries to fire or other heat sources

Battery Disposal:

Old or discharged batteries must be properly disposed of and recycled in compliance with all applicable laws.

Specification

FM	88 – 108 MHz
AM/MW	530 – 1600 KHz
SW	6 – 18 MHz
LW	150 – 285 KHz
Operation on AC	230V AC 50Hz
Operation on DC	9V 6 x UM-2/C 1,5V (battery not included)
Max.Power consumption	14 W

Product Care

Ventilation - The appliance should be situated so that its location or position does not interfere with its proper ventilation. For example, the appliance should not be situated on a bed, sofa, rug or similar surface that may block the ventilation openings, or placed in a built-in installation, such as a bookcase or cabinet, that may impede the flow of air through the ventilation openings.

Heat - The appliance should be situated away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other appliances (including amplifiers) that produce heat.

Power Sources - The product should be operated only with the type of power supply indicated on the marking label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company. For products intended to operate from battery power, or other sources, refer to the operating instructions.

Product Support

Looking for more help? Visit www.gporetro.com.
For your personal safety, do not attempt to open the device.
There are no serviceable parts inside and the warranty is void if the device is opened.

German

Einführung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Produktes von ProtelX entschieden haben. Bitte lesen Sie sich die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen an einem sicheren Ort auf.

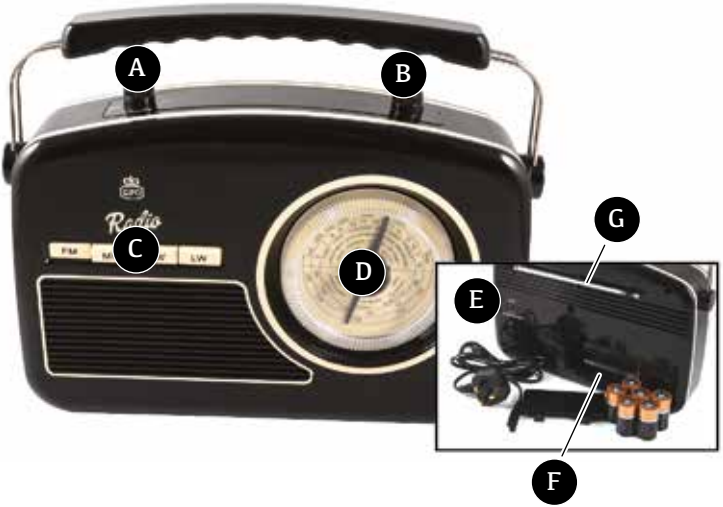
packungs Inhalt

1 x GPO Rydell Analogradio
1 x Netzgerät
1 x Bedienungsanleitung

Auspacken

Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Fläche. Entnehmen Sie alle Zubehörteile aus der Verpackung.

Anschlüsse und Bedienungselemente



A Ein-/Ausschalter / Lautstärkeregler / Höhen-/Tiefenregler

B tonregler

C Frequenzbandauswahl

D Senderwahl

E Netzteilanschluss (Geräterückseite)

F Batteriefach (Geräterückseite)

G ANTENNE

Bedienungshinweise

1. Schließen Sie das Netzteil an oder legen Sie neue Batterien ein.
2. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter im Uhrzeigersinn drehen.
3. Ziehen Sie Antenne heraus.
4 Wählen Sie mit den Frequenzbandtasten das gewünschte Frequenzband aus.
5. Wählen Sie mit dem Senderwahlknopf den gewünschten Sender aus.
6. Stellen Sie über den Höhen-/Tiefenregler den gewünschten Klang ein.
7. Stellen Sie mit dem Lautstärkeregler (2) die gewünschte Lautstärke ein.
8. Zum Abschalten des Geräts den Ein-/Ausschalter gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein Klick-Geräusch hören.

Batteriefach

Öffnen Sie das Batteriefach an der Rückseite des Gerätes und legen Sie 6 Stück 1,6-Volt-Batterien vom Typ C (UM2) ein. Achten Sie darauf, dass die Pole richtig ausgerichtet sind. Schließen Sie das Batteriefach.

Hinweis:
Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien. Alte oder verbrauchte Batterien sind zu ersetzen. Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt oder ausschließlich über Netzstrom betrieben wird, entfernen Sie die Batterien aus dem Batteriefach, um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE ZU BATTERIEN:
Batterien für Kinder und Haustiere unzugänglich aufbewahren.

Beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-) achten. Falsches Einlegen der Batterien kann zu Personen- und/oder Sachschäden führen.

Alte und verbrauchte Batterien aus dem Gerät herausnehmen. Bei längerem Nichtgebrauch des Geräts die Batterien aus dem Gerät entfernen, um Schäden durch verrostete oder korrodierte Batterien zu vermeiden.

Batterien nicht ins Feuer werfen und weder Feuer noch anderen Hitzequellen aussetzen.

Entsorgung von Batterien:

Alte oder verbrauchte Batterien sind ordnungsgemäß zu entsorgen und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften zu recyceln.

Technische Daten

FM	88 – 108 MHz
AM/MW	530 – 1600 KHz
SW	6 – 18 MHz
LW	150 – 285 KHz
Wechselstrombetrieb	230V AC 50Hz
Gleichstrombetrieb	9V 6 x UM-2/C 1,5V (Batterien nicht im Lieferumfang enthalten)
Max. Leistungsaufnahme	14 W

Wartung und Pflege

Luftzirkulation – Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass Standort oder Position die Luftzirkulation nicht beeinträchtigen. Beispielweise sollte das Gerät nicht auf einem Bett, Sofa, Teppich oder ähnlichen Oberflächen aufgestellt werden, die die Luftschlitze blockieren. Ferner sollte das Gerät nicht eingebaut werden, z. B. in einem Buchregal oder Schrank, da andernfalls die Luft möglicherweise nicht durch die Luftschlitze zirkulieren kann.

Wärmequellen - Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Wärme produzierenden Geräten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt werden.

Stromquellen - Das Gerät darf nur mit der Stromart versorgt werden, die auf dem Typenschild angegeben ist . Wenn Sie nicht sicher sind, welche Art Stromversorgung vor Ort verwendet wird, fragen Sie Ihren Fachhändler oder das örtliche Ernergieversorgungsunternehmen. Für Produkte, die mit Batterien oder anderen Stromquellen betrieben werden, lesen Sie sich bitte die Bedienungshinweise durch.

Technische Unterstützung

Weitere Informationen erhalten Sie unter www.gporetro.com Zum Schutz Ihrer eigenen Person versuchen Sie bitte nicht, das Gerät zu öffnen.
Dieses Gerät enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Durch Öffnen des Gerätes erlischt die Gewährleistung.

French

Introduction

Merci d'avoir acheté ce produit Rydell Radio. Veuillez lire attentivement ces instructions avant l'utilisation et les conserver en lieu sûr pour référence ultérieure.

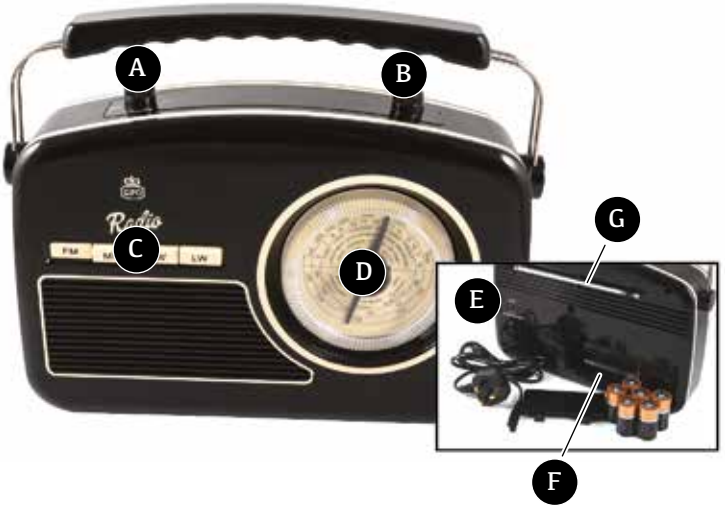
Dans la boîte

1 x Radio analogique GPO Rydell
1 x Alimentation
1 x Guide Utilisateur

Déballage

Retirez l'emballage et placez l'appareil sur une surface plate et stable. Veillez à retirer tous les accessoires de l'emballage.

Emplacement des commandes



A Bouton alim./Volume

B Bouton tonalité

C Boutons de sélection d'ondes FM MW SW LW

D commandes de réglages des stations

E Prise du cordon d'alimentation (dos de l'appareil)

F compartiment à piles au dos de l'appareil (piles non fournies)

G ANTENNE

Consignes d'utilisation

1. Veuillez brancher le cordon d'alimentation ou insérer des piles neuves.
2. Pour allumer l'appareil, tournez le bouton On/Off dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Déployez l'antenne.
4. Choisissez la bande d'ondes de votre choix à l'aide des boutons de sélection.
5. Ajustez la réception de la station en utilisant la commande de réglage.
6. Utilisez le bouton Tone pour ajuster la tonalité.
7. Utilisez le bouton Volume (2) pour ajuster le volume à votre convenance.
8. Pour éteindre l'appareil, tournez le bouton On/Off dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.

Compartiment à piles

Ouvrez le compartiment à piles situé à l'arrière de l'appareil et insérez 6 piles 1,5 V de type UM-2/C / LR14, en prenant soin de respecter la polarité. Refermez ensuite le compartiment.

Remarque :
Vérifiez régulièrement vos piles. Les piles usées ou déchargées doivent être remplacées. Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée ou si vous le faites exclusivement fonctionner avec le cordon d’alimentation, retirez les piles du compartiment pour éviter les fuites.

MESURES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LES PILES :
Tenez les piles hors de portée des enfants et des animaux.

Insérez les piles en respectant la polarité (+/-). La non-installation des piles conformément à la polarité indiquée peut entraîner des blessures et/ou endommager vos appareils.

Retirez les piles usées ou déchargées du produit. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le produit pendant une longue période, retirez les piles pour éviter tout dommage que pourrait causer leur corrosion ou la formation de rouille.

Ne jetez jamais les piles dans le feu, et n'exposez pas les piles au feu ou à d'autres sources de chaleur.

Élimination des piles :

Les piles usagées ou déchargées doivent être correctement jetées et recyclées en conformité avec toutes les lois en vigueur.

Spécifications

FM	88 – 108 MHz
AM/MW	530 – 1600 KHz
SW	6 – 18 MHz
LW	150 – 285 KHz
Fonctionnement c.a.	230V AC 50Hz
Fonctionnement c.c.	9V 6 x UM-2/C 1,5V (piles non fournies)
Consommation max	14 W

Entretien

Ventilation - - L'appareil doit être installé à un endroit et dans une position qui ne compromettent pas sa bonne ventilation. Par exemple, l'appareil ne doit pas être placé sur un lit, un canapé, un tapis ou toute surface similaire susceptible de bloquer les trous d'aération, ou placé dans un meuble encastré, tel qu'une bibliothèque ou une vitrine, qui pourrait compromettre la circulation de l'air par les trous d'aération..

Chaleur - L'appareil doit être placé à l'écart des sources de chaleur, telles que les radiateurs, les registres de chauffage, les cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.

Alimentation - Le produit ne doit être utilisé qu'avec le type d'alimentation indiqué sur l'étiquette. Si vous avez des doutes sur le type de courant qui alimente votre domicile, consultez le revendeur du produit ou votre fournisseur d'électricité local. Si votre produit est conçu pour fonctionner avec des piles, ou d'autres sources d'énergie, veuillez consulter les consignes d'utilisation

Assistance

Vous avez encore besoin d'aide ? Rendez-vous sur le site www.gporetro.com.
Pour votre propre sécurité, n'essayez pas d'ouvrir l'appareil.
Ce produit ne contient aucune pièce réparable et la garantie sera nulle si l'appareil est ouvert.

Dutch

Inleiding

Hartelijk dank voor uw aankoop van dit product van ProtelX. Lees de gebruiksaanwijzing goed door voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing op een veilige plek voor toekomstig gebruik.

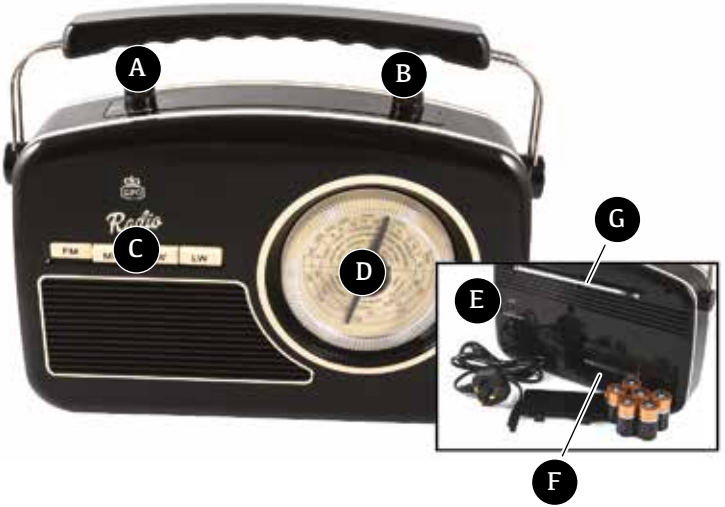
Wat zit er in de doos?

1 x GPO Rydell analoge radio
1 x stroomsnoer
1 x gebruikershandleiding

Uitpakken

Verwijder het verpakkingsmateriaal en zet de radio op een vlakke en stevige ondergrond. Zorg dat u alle losse items uit de verpakking haalt.

Wat zit waar?



A Aan/uit/Volume

B Toonregeling

C Golflengte selecteren

D Zenderkeuze

E AC-netvoedingsaansluiting (achterzijde van toestel)

F Batterijvak (achterzijde van toestel)

G ANTENNE

Bedieningsinstructies

1. Sluit de radio aan op de netvoeding (doe stekker in stopcontact) of plaats nieuwe batterijen.
2. Om de radio aan te zetten, draait u de Aan/uit-knop rechtsom.
3. Zet de antenne in de juiste positie.
4. Selecteer de gewenste golflengte (FM, enz.) met behulp van de keuzeknoppen.
5. Ga met de zenderkeuzeknop naar de gewenste zender.
6. Stel met de toonregeling de gewenste toonhoogte in.
7. Gebruik de volumeknop (2) om het gewenste geluidsniveau in te stellen.
8. Om de radio uit te zetten, draait u de Aan/uit-knop linksom tot u een klik hoort.

Batterijvak

Open het batterijvak aan de achterzijde van het toestel en plaats 6 batterijen 1,5 V van het type UM-2/C. Let daarbij steeds goed op de polariteit (de min en de plus). Sluit vervolgens het batterijvak.

NB:
Controleer de batterijen regelmatig. Vervang oude of lege batterijen. Als u de radio een tijd lang niet gaat gebruiken of alleen maar via de netvoeding gebruikt, haal dan de batterijen uit het batterijvak om te voorkomen dat ze gaan lekken..

VOORZORGSMAATREGELEN BATTERIJEN:
Houd batterijen uit de buurt van kinderen en huisdieren.

Let bij het plaatsen van de batterijen op de juiste polariteit (+ en -). Als u dat niet doet, kan dat leiden tot schade en/of persoonlijk letsel.

Verwijder oude of lege batterijen uit het batterijvak. Haal de batterijen eruit wanneer u de radio langere tijd niet gaat gebruiken; zo voorkomt u schade ten gevolge van roestende of lekkende batterijen

Gooi batterijen nooit in vuur en stel batterijen niet bloot aan vuur of andere warmtebronnen

Batterijen verwijderen:

Oude of lege batterijen moeten op de daarvoor bestemde adressen worden ingeleverd en overeenkomstig de toepasselijke wetgeving worden gerecycled en hergebruikt.

Specificaties

FM	88 – 108 MHz
AM/MW	530 – 1600 KHz
SW	6 – 18 MHz
LW	150 – 285 KHz
Wisselstroom (AC)	230V AC 50Hz
Gelijkstroom (DC)	9V 6 x UM-2/C 1,5V (batterijen niet inbegrepen)
Max. stroomverbruik	14 W

Productverzorging

Ventilatie - Plaats het radiotoestel op een plek waar een goede ventilatie gegarandeerd is. Plaats de radio bijv. niet op een bed, bank, tapijt of soortgelijke ondergrond die de ventilatieopeningen kan blokkeren. Plaats de radio ook niet in een inbouwkast of boekenkast waar onvoldoende lucht door de ventilatieopeningen kan stromen.

Warmte - Plaats het toestel uit de buurt van warmtebronnen als radiatoren, verwarmingsroosters, kachels, haarden en andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.

Voedingsbronnen - Het toestel mag alleen worden gebruikt met het type voeding dat is aangegeven op het label. Als u twijfelt over het type stroom in uw huis, neem dan contact op met de productdealer of met uw energieleverancier. Voor producten die op batterijvoeding of andere bronnen werken, verwijzen we u naar de gebruiksaanwijzing.

Productondersteuning

Meer hulp nodig? Ga naar www.gporetro.com. Probeer, met het oog op uw persoonlijke veiligheid, het toestel niet open te maken.
De binnenzijde van de radio bevat geen onderdelen waar onderhoud aan kan worden gepleegd. De garantie vervalt indien het toestel wordt geopend.

Spanish

Introducción

Muchas gracias por haber adquirido este producto de ProtelX. Lea las instrucciones con atención antes de utilizar el producto y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas.

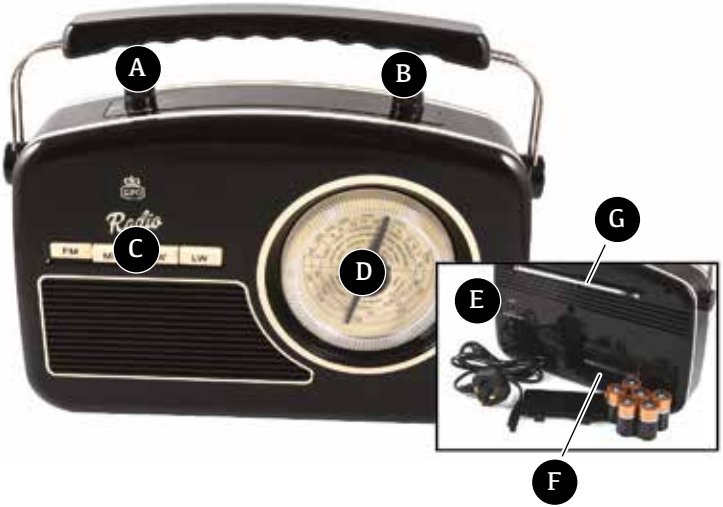
Contenido de la caja

1 radio analógica Rydell de GPO
1 unidad de alimentación eléctrica
1 manual del usuario

Desempaquetado

Extraiga el material del embalaje y coloque el aparato sobre una superficie plana y resistente. Asegúrese de extraer todos los objetos que contiene el embalaje.

Ubicación de los mandos



A Botón de encendido/ apagado y volumen

B Botón de tono

C Botones de selección de banda

D Botón de sintonización

E Entrada del cable de corriente alterna (parte posterior del aparato)

F Compartimento de las pilas (parte posterior del aparato)

G ANTENA

Instrucciones de funcionamiento

1. Conecte la alimentación eléctrica o coloque pilas nuevas.
2. Para encender el aparato, gire el botón de encendido y apagado hacia la derecha.
3. Extienda la antena.
4. Elija la banda de ondas que prefiera con los botones de selección.
5. Ajuste la emisora con el botón de sintonización.
6. Ajuste el botón de tono para situarlo en el tono deseado.
7. Utilice el botón de volumen (2) para regular el volumen según sus preferencias.
8. Para apagar el aparato, gire el botón de encendido y apagado hacia la izquierda hasta que oiga un sonido de «clic».

Compartimento de las pilas

Abra el compartimento de las pilas que se encuentra en la parte posterior del aparato e introduzca seis pilas de 1,5 V del tipo UM-2/C teniendo cuidado de no invertir los polos. A continuación, cierre el compartimento.

Nota:
Compruebe las pilas con frecuencia. Las pilas viejas o agotadas se deben sustituir. Si no va a utilizar el aparato durante algún tiempo o lo va a utilizar exclusivamente con corriente eléctrica CA, extraiga las pilas del compartimento para evitar fugas.

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD RESPECTO A LAS PILAS:
Mantenga las pilas alejadas de los niños y los animales.

Coloque las pilas teniendo en cuenta la polaridad correcta (+/-), ya que en caso contrario se pueden producir lesiones personales o daños materiales.

Extraiga las pilas viejas o agotadas del producto. Extraiga las pilas cuando no vaya a utilizar el producto durante periodos prolongados para evitar los daños que causan las pilas oxidadas o dañadas.

No deseche nunca las pilas quemándolas ni las exponga al fuego o a otras fuentes de calor.

Eliminación de las pilas:

Las pilas viejas o agotadas se deben desechar correctamente y reciclar de acuerdo con las todas las leyes aplicables.

Características técnicas

FM	88 – 108 MHz
AM/MW	530 – 1600 KHz
SW	6 – 18 MHz
LW	150 – 285 KHz
Funcionamiento con CA	230V AC 50Hz
Funcionamiento con CC	9V 6 x UM-2/C 1,5V (pilas no incluidas)
Consumo máximo de electricidad	14 W

Mantenimiento del producto

Ventilación: el aparato debe situarse de forma que su ubicación o su posición no impidan una ventilación correcta. Por ejemplo, no lo coloque sobre una cama, un sofá, una alfombra ni sobre cualquier otra superficie similar que pueda bloquear los orificios de ventilación. Tampoco debe situarlo en un entorno cerrado, como por ejemplo una estantería o un armario, que pueda impedir el flujo de aire por los orificios de ventilación.

Calor: el producto debe situarse alejado de fuentes de calor como los radiadores, las estufas u otros aparatos (incluidos los amplificadores) que generen calor.

Fuentes de alimentación: este producto debe utilizarse únicamente con el tipo de fuente de alimentación indicada en la etiqueta del marcado. Si no está seguro del tipo de alimentación suministrada en su domicilio, consulte al distribuidor del producto o la empresa eléctrica local. En el caso de los productos destinados a funcionar con pilas u otras fuentes de alimentación, consulte las instrucciones de funcionamiento.

Asistencia técnica

Necesita más ayuda? Visite www.gporetro.com. Por motivos de seguridad personal, no intente abrir el aparato.

El producto no contiene piezas que se puedan reparar y la garantía quedará anulada si se abre el aparato.

EN

Hereby ProtelX, declares that this equipment **(GPO Rydell Radio)** is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive, you can access a copy of this certificate on www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity

NL

Hierbij verklaart ProtelX dat dit apparaat **(GPO Rydell Radio)** voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de richtlijn, u kunt een exemplaar van dit certificaat downloaden op www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity

DE

Hiermit erklärt ProtelX, dass dieses Gerät **(GPO Rydell Radio)** den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie entspricht, Sie können eine Kopie dieses Zertifikats runterladen www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity

ES

ProtelX, declara que este equipo **(GPO Rydell Radio)** cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva, puede acceder a una copia de este certificado en www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity

FR

Par ProtelX, déclare que cet équipement **(GPO Rydell Radio)** est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la Directive, vous pouvez accéder à une copie de ce certificat sur www.gporetro.com/Certificate-of-Conformity

GPO

www.gporetro.com

IMPORTED AND DISTRIBUTED BY:

ProTelX Ltd, Unit 6, Park 17 Industrial Estate, Moss Lane, Whitefield, Manchester, M45 8FJ UK